



GEAP- EGPA



INSTITUT DE MANAGEMENT
PUBLIC ET GOUVERNANCE
TERRITORIALE
UNIVERSITE PAUL CEZANNE



FRANCE



ENA

TUNISIE-TUNISIA

Premier Dialogue Euro Méditerranéen de Management Public

1^{ER} MED

PROGRAMME

First Euro Mediterranean Public Management Dialogue

1ST MED

AIX-EN-PROVENCE (FRANCE), 10-11/10/ 2008



Lieu et Dates - Place and Date

Lieu-Place: Institut de Management Public et Gouvernance Territoriale
21, rue Gaston de Saporta ; F-13 100 Aix-en Provence (France)
Dates: 10-11 octobre 2008
Web: www.med2008.org

Message de Bienvenue

La Méditerranée constitue un ensemble de deux cent cinquante millions d'habitants, berceau plusieurs fois millénaire de grandes civilisations, qui a historiquement constitué une aire naturelle de communication entre les peuples, les cultures et les nations. Terre de contrastes, parfois de dangers, elle est incontestablement celle de toutes les potentialités qui va, avec le réveil de l'Asie, constituer un pôle d'équilibre du monde.

Les problématiques publiques sont au cœur des préoccupations de tous les acteurs, qu'ils soient publics ou privés. C'est bien naturellement que le G.E.A.P et l'Université Paul Cézanne ont choisi d'organiser le « Premier Dialogue Euro Méditerranéen de Management Public » à Aix-en-Provence. La grande agglomération d'Aix-Marseille, fondée par les phocéens ne pouvait qu'être le lieu de départ d'une telle réflexion. L'action d'envergure engagée avec le partenariat euro méditerranéen depuis 1995 et l'apparition d'un projet d'Union Méditerranéenne atteste de l'opportunité d'un tel dialogue. Notre ambition est de faire de cette première rencontre un lieu d'échange des pratiques, des idées, des réflexions et des analyses qui prévalent dans chacun de nos pays du pourtour méditerranéen et en font un défi commun

Ce premier dialogue euro méditerranéen de management public, en partenariat avec l'ENA, s'adresse aux élus, aux hauts fonctionnaires du secteur public, à l'ensemble de la communauté universitaire ainsi qu'aux responsables des grandes organisations impliquées dans le développement territorial.

Prof. Robert Fouchet
Directeur de l'Institut de Management Public et Gouvernance Territoriale
Président du Comité Organisateur

Welcome Message

The Mediterranean region is home to two hundred and fifty million people.

It has been the cradle of many great civilisations over thousands of years, and, throughout history, many different peoples, cultures and nations have come together here. A region of contrasts and, at times, dangers. With the awakening of Asia, this region will play a pivotal role in world affairs.

The problems in the public sector preoccupy all the actors, be they on the public or private stage. So it is natural that EGPA and the University Paul Cézanne have chosen to organise the « First Euro Mediterranean Public Management Dialogue » in Aix-en-Provence.

The great cities of Aix and Marseilles, founded by the Phocians, are the perfect setting for such a symposium. The work which has been done by the Euro Mediterranean partnership since 1995 and the creation of a Mediterranean Union project show how opportune this dialogue is.

Our aim is to use this first get-together as an opportunity for practical exchanges, ideas, reflections and analyses pertinent to each of our countries from around the Mediterranean and to look at the challenges we face in common.

This First Euro Mediterranean Public Management Dialogue, in partnership with ENA, is directed at representatives, senior civil servants, all academics as well as the heads of large organisations involved in territorial development.

Prof. Robert Fouchet
Director of the Institute of Public Management and Territorial Governance
President of the Organising Committee

كلمة الترحيب

ضفاف البحر الابيض المتوسط مسكن لمتنين وخمسين مليون نسمة، وهي مهد لكبرى الحضارات منذ الاف السنين، ومُتَّصَلٌ للشعوب والثقافات والامم على مرّ الزمن. فيها التباينات بل المخاطر احيانا، ولا شك ايضا ان فيها من المؤهلات ما سيجعلها – مع نهوض اسيا – قطبا من اقطاب الاثران في العالم.

واما إشكالات الادارة العامة فيها، فهي الشغل الشاغل لمن يُعنى بالشأن العام من اهل القطاع العام واهل القطاع الخاص. فلا عجب اذاً في ان تبادر المجموعة الأوروبية للادارة العامة وجامعة بولس سيزان بالدعوة الى « الحوار الاوروبي – المتوسطي الاول في الادارة العامة » في مدينة إكس-ان-بروفنس، ولا عجب في ان ينطلق هذا الحوار من منطقة إكس – مرسيليا وهي التي أسسها الفوسيون. إن النشاط الواسع الذي نشهده منذ انطلاق الشراكة الأوروبية – المتوسطية في عام 1995، بل إن مشروع الاتحاد المتوسطي الذي برز اخيراً، لخير دليلين على صواب الدعوة الى حوارنا هذا.

واما طموحنا فهو ان نجعل من هذا اللقاء الاول مجالاً للتبادل ولمقارنة الممارسات والآراء والتصورات والتحليل السارية في كل من بلداننا المحيطة بالمتوسط، وهو تحدّ نرفعه معاً.

واما المعنيون بهذا الحوار الاوروبي – المتوسطي الاول في الادارة العامة، والذي تشترك في اقامته المدرسة العليا للادارة، فهم السياسيون وكبار الموظفين في القطاع العام وسائر العاملين في المجال الجامعي والمسؤولون عن كبرى المنظمات العاملة في التنمية الاقليمية.

البروفيسور روبرت فوشيه
مدير معهد الادارة العامة وحكم الاقاليم
رئيس لجنة التنظيم

Programme Général

Pré conférence

Mercredi et Jeudi, 8-9 octobre 2008

Mercredi, 8 octobre 2008 : 14h00-19h00 : Atelier doctoral
Jeudi, 9 octobre 2008 : 09h00-19h00 : Atelier doctoral

Comité de Pilotage

Jeudi, 9 octobre 2008

18h00 : Réunion du Comité de pilotage du MED

Conférence

Vendredi, 10 octobre 2008

08h30 – 09h30: Inscription des Participants & Café de bienvenue

09h30 – 10h30 : Ouverture du colloque :

J.Paul De Gaudemar (Recteur de l'Académie d'Aix-Marseille), M. Vauzelle (Président du Conseil régional P.A.C.A), J.N Guérini (Sénateur, Président du Conseil général des Bouches du Rhône), M. Joissains-Masini (Député Maire de la Ville d'Aix-en-Provence), J-C Gaudin (Sénateur Maire de la Ville de Marseille), M. Pena (Président de l'Université Paul Cézanne), F. Larat (ENA, Directeur du Centre de Recherche), G.Bouckaert (Président du GEAP), R. Fouchet (Directeur de l'IMPGT).

10h30 – 12h30: Session plénière
Discours liminaires:
Professeur A. Hendaoui (ENA Tunisie),
Professeur B. Mazouz (ENA)
Professeur G. Bouckaert, Président du GEAP

12h30 – 14h00: Déjeuner
14h00 – 16h00: Groupes de travail
16h00 – 16h30: Pause Café
16h30 – 18h30: Groupes de travail
19h30 Diner & Concert

Samedi, 11 octobre 2008

08h30 – 10h00: Groupes de travail
10h00 – 10h15: Pause Café

10h15 – 12h15: Session plénière / retour aux groupes de travail
12h30 – 14h30: Déjeuner de travail des organisateurs du 2ème MED
15h00 – 17h00 : Visite organisée de la ville d'Aix-en-Provence

General Programme

Pre Conference

Wednesday and Thursday, 8-9 October 2008

Wednesday, 8 October 2008: 02.00pm-07.00pm: Doctoral workshop
Thursday, 9 October 2008: 09.30am -07.00pm: Doctoral workshop

Steering Committee

Thursday, 9 October 2008

06.00pm: MED Steering Committee Meeting

Conference

Friday, 10 October 2008

08.30am – 09.30am: Registration and Welcome Coffee
09.30am – 10.30am: Opening Ceremony:
J.Paul De Gaudemar (Recteur de l'Académie d'Aix-Marseille), M. Vauzelle (Président du Conseil régional P.A.C.A), J.N Guérini (Sénateur, Président du Conseil général des Bouches du Rhône), M. Joissains-Masini (Député Maire de la Ville d'Aix-en-Provence), J-C Gaudin (Sénateur Maire de la Ville de Marseille), M. Pena (Président de l'Université Paul Cézanne), F.Larat (ENA, Directeur du Centre de Recherche), G.Bouckaert (Président du GEAP), R.Fouchet (Directeur de l'IMPGT).

10.30am – 12.30pm: Plenary Session
Keynote Speakers:
Professor A . Hendaoui (ENA Tunisia),
Professor B. Mazouz (ENA)
Professor G. Bouckaert, EGPA President

12.30pm – 02.00pm: Lunch
02.00pm – 04.00pm: Working Groups
04.00pm – 04.30pm: Coffee Break
04.30pm – 06.30pm: Working Groups
07.30pm: Dinner & Concert

Saturday, 11 October 2008

08.30am – 10.00am: Working Groups
10.00am – 10.15am: Coffee Break
10.15am – 12.15pm: Plenary Session / return to Working Groups
12.30pm – 02.30pm: Working lunch: organisers of the 2nd MED
03.00pm – 05.00pm: City tour: Aix-en-Provence

Mercredi et Jeudi, 8-9 octobre 2008 - Wednesday and Thursday, 8-9 October 2008



Pré-Conférence pour les doctorants - Pre-Conference for doctoral candidates/PhD Students

Programme

	Salles-Rooms	Auteurs-Authors	E-mail	Communications-Papers
08/10/2008 Academic tutors Pr. C. CONDE, Université de Grenade, OCDE Pr. G. GHERAIRI, Université de Carthage Pr. J.-R. LOPEZ, Université Paul Cézanne Aix- Marseille III Pr. C. ROCHET, Université Paul Cézanne Aix- Marseille III	Salle PLATON 14h00 – 16h30	Mariame GAOUANE	gaouanem@yahoo.fr	La gouvernance de l'eau appliquée au Maroc
		Saïd ZERGOUT	Saïd.zergout@etu.univ-cezanne.fr	Le comportement des organisations publiques face à l'évolution de l'environnement à travers l'interaction stratégie contrôle apprentissage : analyse du cas des opérateurs du secteur postal au Maroc et en France
		Alexander BAYOV	bayov@yahoo.com	Le rôle des acteurs institutionnels dans la mise en œuvre de la stratégie régionale d'innovation : approche par l'analyse du système de gouvernance publique territoriale
	Salle PLATON 17h00 – 19h00	Valerie ISAAK	valerie.isaak@gmail.com	Culture for quality in Public Administration – an empirical examination in Israel
		Haim COHEN	haim170@013.net cohenh@iec.co.il	Public and Reform: Satisfaction from service, organizational image and public opinion towards reform in Israeli's electricity industry
09/10/2008 Academic tutors Pr. P. BAUMARD, Université Paul Cézanne Aix- Marseille III Pr. C. CONDE, Université de Grenade, OCDE Pr. G. GHERAIRI, Université de Carthage Pr. J.-R. LOPEZ,	Salle PLATON 9h00 – 10h45	Laurent GARCIN	garcin@gmail.com	Partenariats Public – Privé et transformations de l'action publique locale
		Lobna ABID	lobnaabid@yahoo.fr	La légitimité du processus de partenariat public-privé dans le contexte tunisien
	Salle PLATON 11h00 – 13h00	Christophe ALAUX	christophe.alaux@univ-cezanne.fr	Politiques publiques et stratégies marketing d'influence
		LEGLISE Laure	laure.leglise@gmail.com	La pertinence des modèles stratégiques dominants sur les marchés des pays émergents
		DOS SANTOS Pedro	pedrofmsantos@gmail.com	Diasporas, stratégies collectives et avantage concurrentiel : les écosystèmes ethniques d'affaires

Université Paul Cézanne Aix-Marseille III				
09/10/2008 Academic tutors Pr. C. CONDE, Université de Grenade, OCDE Pr. G. GHERAIRI, Université de Carthage Pr. J.-R. LOPEZ, Université Paul Cézanne Aix-Marseille III Pr. C. ROCHET, Université Paul Cézanne Aix-Marseille III	Salle PLATON 14h00 – 16h30	Amal LARHLID	Larhlid_amal@yahoo.fr	La réforme budgétaire au Maroc : vers une logique axée sur les résultats
		Boutayeb ES SEHAB	e.tissafi@yahoo.fr	Logique de performance et nouvelle gouvernance financière dans le cadre de la réforme budgétaire : Etude comparée franco-marocaine
		Basima YAHYA	basimay@yahoo.com	TCU & IDU “key pillars of OMSAR” Project Performance Analysis
	Salle PLATON 17h00 – 19h00	Narjes DJEDIDI	narjesdjedidi@yahoo.fr	L’impact du management public sur l’administration publique en Tunisie
		Alessandro SANCINO	alessandro.sancino@unimore.it	The relationship between politics and administration: evidence from the application of the spoil system in some Italian local governments

CONFERENCE

*Premier Dialogue Euro Méditerranéen de Management Public 1^{ER} MED *** First Euro Mediterranean Public Management Dialogue 1st MED*

PROGRAMME

SESSION PLENIERE-PLENARY SESSION

10/10/2008 09h30 – 10h30	Salles-Rooms Amphithéâtre ZIROMSKY	J.Paul De Gaudemar (Recteur de l'Académie d'Aix- Marseille), M. Vauzelle (Président du Conseil régional P.A.C.A), J.N Guérini (Sénateur, Président du Conseil général des Bouches du Rhône), M. Joissains-Masini (Député Maire de la Ville d'Aix-en-Provence), J-C Gaudin (Sénateur Maire de la Ville de Marseilles), M. Pena (Président de l'Université Paul Cézanne), F.Larat (ENA, Directeur du Centre de Recherche), G.Bouckaert (Président du GEAP), R.Fouchet (Directeur de l'IMPGT).
10/10/2008 10h30 – 12h30	Amphithéâtre ZIROMSKY	Discours liminaires: Professeur A. Hendaoui (ENA Tunisie), Professeur B. Mazouz (ENA) Professeur G. Bouckaert, Président du GEAP
10/10/2008 12h30 – 14h00	1er étage Salles WEBER & PINSON ZIEGLER	Lunch

GROUPES DE TRAVAIL – PROGRAMME -WORKING GROUPS

Groupe A : Capacités, Compétences, Formation, Contractualisation

Pour tous les pays, les ressources humaines sont une clé de voûte dans le système administratif. Le défi est de gérer ces ressources de tous points de vue. La capacité (quantité et qualité) doit être garantie, les compétences doivent rencontrer les enjeux de société, la formation doit être flexible et avant-gardiste, la relève doit viser à la continuité.

Les problèmes sont multiples. Economiquement, la pression du marché ne permet pas toujours d'attirer les personnes les plus performantes. La rigidité des systèmes juridiques ne permet pas toujours de suivre l'évolution des besoins. La diversité est nécessaire pour suivre les structures changeantes de la société. . La gestion des effectifs se pose comme une question cruciale pour beaucoup de pays, car le poids budgétaire de l'emploi public entraîne des profondes conséquences sur l'économie publique. Finalement, la gestion de la performance et la garantie de la qualité des prestations introduisent des changements importants dans la fonction publique traditionnelle.

De plus en plus, le secteur public est à géométrie variable. Le sens strict du mot est toujours nécessaire, mais n'est plus suffisant. Le secteur public, l'administration, les gouvernements ont besoin de partenaires multiples dans leur pays pour délivrer les services publics. Ces partenaires peuvent être des entreprises ou des ONG. La contractualisation des services publics est devenue une évidence. Néanmoins, le succès est conditionnel. Du côté public, il faut une grande capacité à lancer des appels d'offre, établir et gérer les contrats, les évaluer et, si besoin, les rectifier. L'administration publique et le personnel peuvent apprendre des expériences dans d'autres pays. Cet échange peut se réaliser grâce à un dialogue ouvert sur les problèmes et les solutions possibles.

Group A: Capacities, Competencies, Training, Contractualisation

In each and every country, human resources are the keystone of the administrative system. The challenge lies in how to manage all aspects of these resources. Supply (quantity and quality) has to be guaranteed. Skills need to be in tune with issues in society. Training needs to be flexible and « avant-gardiste » and continuity should be kept in mind. The problems are many and varied. Market forces often do not guarantee organisations being able to attract the most competent people. Due to the inflexibility of labour laws, the organisation is not always able to evolve according to its needs.

Diversity is essential in order to move with the changes in society. Managing the workforce is a crucial matter in many countries since the budgetary load in the public sector has profound consequences for the public sector economy. Finally, controlling performance and guaranteeing the quality of the benefits implies important changes in the traditional public service. Public sector administrators and personnel can learn from the experience of other countries.

More and more, public administration seems to be « a rule for one and another rule for the other » It is still necessary to use the words in their strictest sense, but they are, increasingly, insufficient. The Public Sector, administration and governments require multiple partners in their respective countries in order to deliver public services. These partners could be companies or NGOs. The contractualisation of public services is self-evident. Nevertheless, success is conditional. On the public side, the ability to call for tenders is required as well as being able to establish and manage contracts and to evaluate and, where necessary, rectify them

This exchange can be brought about through an open dialogue concerning problems and possible solutions.

الطاقة البشرية في كل البلدان حجر الزاوية للنظام الإداري، واما الصعوبة ففي إدارة هذه الطاقة إدارة متكاملة، إذ ينبغي توفير القدرة (كمًا ونوعًا)، كما يجب ان تلائم أصلاحية تطلعات المجتمع، ولا بد من المرونة والابداع في التأهيل، ولا بد أيضًا من تجديد الملاك كي لا تنقطع الادارة.

عديدة هي المصاعب، فمن الناحية الاقتصادية قد تضغط سوق العمل بما يمنع استقطاب أكفأ الافراد، ومن الناحية القانونية قد يعاكس ثبات النصوص تبدل الحاجات، ومن الناحية الاجتماعية لا بد من التنوع في التوظيف لموازاة التغير في الاحوال، ومن الناحية المالية فإن إدارة الملاك أمر بالغ في العديد من البلدان لأن التوظيف العام عبء له أثره الجَم على الاقتصاد العام، وأخيرًا من الناحية العملية فإن مراقبة الاداء وضمان الجودة في الخدمات العامة يعدلان الكثير مما لم تعهده الادارات العامة سابقًا، فيستحسن ان تستفيد الادارة العامة في بلد ما مما خبرته بلدان أخرى، وذلك بفضل حوار يتطرق إلى المصاعب وإلى ما توفّر من سبل لمعالجتها.

يزداد مفهوم القطاع العام تغييرًا واتساعًا، حتى بات معناه الاصل لا يفي بالغرض، إذ إن القطاع العام والادارة والحكومات يحتاجون اليوم إلى العديد من الشركاء في بلدانهم، فيستعينون بالشركات والمنظمات غير الحكومية من أجل تأدية الخدمات العامة، وقد شاع التعاقد مع هذه الشركات والمنظمات لتأدية الخدمات العامة، لكن النجاح في هذا الأمر مشروط بقدرة القطاع العام على إطلاق المناقصات ووضع العقود وتسيير مفاعيلها وضبط تطبيقها بل على تعديل بنودها إذا اقتضى الأمر. وقد تستفيد الادارة العامة من خبرة البلدان الأخرى إذا قام حوار يتطرق إلى المصاعب وإلى ما توفّر من سبل لمعالجتها.

	Salles-Rooms	Auteurs-Authors	E-mail	Communications-Papers
10/10/2008 14h00 – 16h00 Groupes de travail : A (GRH & PPP)	Salle PLATON Chairmen : Themistocles Panagiotopoulos Marco Meneguzzo	Didier DANET	Didier.danet@wanadoo.fr	Externaliser les activités des forces armées : la théorie des coûts de transaction au service de la définition des points clés du contrat
		Jean-Paul CADET	cadet@cereq.fr	L'élaboration du répertoire inter-ministériel des métiers de l'Etat : une démarche au service de la professionnalisation de la gestion de l'emploi public en France
	Salle GROS Chairmen : Jennifer Bremer Mohamed Benaissa	Silvério CORDEIRO	silveriorcordeiro@cincork.com	Structures organisationnelles émergentes de PPP
		Ahmed BOUACHIK	bouachik@menara.ma	Le PPP au Maroc : une pratique contractuelle en évolution

Groupe B : Gouvernance territoriale, Stratégie, Evaluation, Performance

Le développement des régions bordant la méditerranée est contrasté. Ces territoires, du fait de leur appartenance à des Etats différents, tant dans leur système politique, institutionnel, social notamment, révèlent des particularités fortes.

Cependant, le bassin méditerranéen représente historiquement un espace culturel spécifique, parcouru, continuellement à travers les siècles, par des flux économiques, des échanges d'hommes et d'idées. Dans ce contexte, pouvons-nous envisager un mode de développement méditerranéen ? Celui-ci intégrerait dès lors des caractéristiques spécifiques le distinguant d'autres modes de développement régionaux, localisés en Asie ou en Amérique latine par exemple. Pouvons-nous établir les grandes lignes d'un tel système territorial, communes aux régions méditerranéennes ?

A défaut, est-il possible d'identifier des problématiques singulières dans les régions riveraines de cet espace en matière de développement local ? Les thématiques économiques, sociales, environnementales, commerciales, pour n'en citer que quelques unes, peuvent-elles être envisagées globalement ?

Existent-ils des secteurs d'activité et des domaines d'intervention publics (éducation, vigueur du secteur associatif, écologie, gestion des ressources régionales, etc.) nous inclinant à être optimiste vis-à-vis des perspectives du développement méditerranéen ? Quels sont ceux d'entre eux enjoignant à la vigilance et à la mobilisation les acteurs territoriaux ? Dans ces perspectives, le découpage Nord-Sud est-il pertinent ? Ou bien, pouvons-nous considérer que les logiques méditerranéennes supplantent, au moins dans certains domaines, la dichotomie Europe – Afrique ?

Audit et évaluation sont des concepts clés dans une administration moderne. L'évaluation et la mesure de la performance sont basées sur des méthodes et techniques de nature empirique qui ont besoin des données pertinentes et fiables. Les administrations doivent construire une expertise particulière pour cette approche : des professionnels spécialisés, des procédures et des systèmes d'information adéquats sont nécessaires pour une gestion basée sur l'analyse et l'évaluation. La capacité d'ouvrir un débat contradictoire sur la performance d'une organisation publique ou sur une politique publique est également une condition nécessaire, car la nature essentiellement politique de la gestion publique ne pourrait être satisfaite que par des approches strictement technocratiques.

Group B : Territorial Governance, Strategy, Evaluation, Performance

The development of the regions bordering the Mediterranean is dissimilar. These territories, because they belong to different States, have specific characteristics, political, institutional and most notably, social.

This being said, the Mediterranean basin has historically been a special place of culture, experiencing economic fluctuations and exchanges of people and ideas throughout the centuries.

In this context, can we envisage a Mediterranean development model? This would imply integrating the specific characteristics of each country while distinguishing them from other regional developmental modes, for example, those of Latin America or Asia. Could we set down guidelines for such a system, applicable to all the Mediterranean regions?

Failing this, is it possible to identify the specific problems in the contiguous regions in terms of local development? Can we contemplate over-all economic, social, environmental or commercial themes, to state but a few?

Are there any spheres of activity in the public sector (education, management of regional resources, the vigour, or otherwise of the local clubs and societies, etc.) which might give us cause for optimism vis-à-vis the development of the Mediterranean region? Who among them mobilises the territorial actors and charges them to be vigilant?

From this perspective, is the North/South divide relevant? Or could we consider that the Mediterranean logic supplants, in certain areas, at any rate, the Europe – Africa dichotomy?

Audit and evaluation are key concepts in modern administration. Evaluation and the measuring of performance are based on empirical methods and techniques which require pertinent and reliable data. Administrations require specific expertise for this approach: specialised professionals as well as adequate information systems are necessary for management based on analysis and evaluation. The ability to engage contradictory debate on the performance of a public organisation or on public policy is also necessary. The essentially political nature of public management can only be dealt with through a strictly technocratic approach.

لكلّ من هذه المناطق ما يميزها عن سواها.

لكن حوض المتوسط لا يزال منذ القدم مجالاً حضارياً فريداً شهد التعامل الاقتصادي والتقارب البشري والتبادل الفكري دون انقطاع. وعليه، أفي حوض المتوسط نمطاً في النمو يختص به؟ أفيه من الخصائص ما يسمح بتميز نموه عن نموّ مناطق أخرى (في آسيا أو أمريكا الجنوبية مثلاً)؟ أهو نمطٌ يُمكننا وصف أبرز معالمه؟ وهل انتظمت هذه المعالم في نظام إقليمي متجانس وعمت سائر البقاع في حوض المتوسط؟

أمّا إذا تعدّر وصف هكذا نظام متجانس في النمو، فهل يمكن – على الأقل – ملاحظة معالم معيّنة قد عمّت حوض المتوسط في الاقتصاد، أو في المجتمع، أو في البيئة الطبيعية، أو في التجارة أو في غيرها من مجالات النمو؟ وهل يمكن في مجال من مجالات النمو هذه التعميم على سائر البقاع في حوض المتوسط إجمالاً، لا الاقتصار على بقعة دون سواها حصراً؟ وإذا نظرنا إلى النشاطات البشرية وإلى المجالات التي تستدعي رعاية القطاع العام، ومنها التعليم وحيوية الجمعيات المدنية وحماية البيئة وإدارة الموارد الإقليمية وغيرها، فهل نجد منها ما يدعو إلى التفاؤل بإنماء متوسطي منسجم؟ وهل نجد منها ما يدعو إلى الحيطه بل إلى تدخل العاملين المحليين فيها؟ وعليه، أحرى بنا تقسيم الحوض المتوسطي إلى شمال أوروبي وجنوب أفريقي؟ أم الأحرى بنا أن نعتبره – ولو في بعض المجالات دون سواها – وحدة متسقة يطغى اتساقها على تمايز أوروبا وأفريقيا؟

المحاسبة والتقييم من اصول الإدارة الحديثة. ويعتمد تقييم الاداء على التجربة والاختبار لا على العلم النظري، فلا بُدّ له إذن من أرقام دالة ومعطيات موثوقة، ولا بُدّ للإدارات العامة من اكتساب الخبرة في هذا الميدان، فلا بُدّ لها من توظيف اهل الاختصاص ووضع المناهج الملائمة وتطوير أنظمة الحاسوب (systemes d'information) من أجل إدارة الشأن العام إدارة قائمة على التحليل وتقييم الاداء. وأما قيام النقاش على جدوى السياسات العامة وعلى أداء المنظمات المُنظمة بتنفيذ هذه السياسات، فهو أمر لا بدّ منه أيضاً، لأنّ الإدارة العامة سياسيّة في طبيعتها، فلا يُنظر فيها يُقنئاً فحسب، بل يُنظر فيها سياسياً أيضاً. وقد تستفيد الإدارة العامة في هذا المجال أيضاً من خبرة البلدان الأخرى إذا قام حوار تبادلي فيه الآراء عن المصاعب وعمّا توفّر من سبل لمعالجتها.

10/10/2008 16h30 – 18h30 Groupes de travail : B - Développement Territorial - Evaluation et performance	Salle GROS Chairman : Ali Sedjari	Hiroko KUDO hirokokd@tamacc.chuo-u.ac.jp	Italian regions : a new managerial culture and has been upgrading information and accounting systems and managerial instruments.
		Solange HERNANDEZ Solange.hernandez@univ-cezanne.fr	Un management territorial méditerranéen
		Said ZERGOUT said.zergout@etu.univ-cezanne.fr	Les démarches stratégiques des collectivités locales marocaines : une analyse exploratoire
	Amphithéâtre ZIROMSKY Chairman : Jean-Michel Eymeri-Douzans	Sylvie RASCOL-BOUTARD & Pascale AMANS Sylvie.rascol-boutard@univ-orleans.fr pascaleamans@hotmail.com	Qualité de la relation de service : Les critères utilisés par les créateurs d'entreprise pour juger de la qualité de l'accompagnement
		Thierry NOBRE & Caroline MERDING ER-RUMPLER Thierry.nobre@em-strasbourg.eu	Vers de nouvelles pratiques de management de la performance à l'Hôpital
		Claude ROCHET Luc JORDA Catherine PARIS-LAPORTE Philippe AGOPIAN Bruno TIBERGHEN Claude.rochet@univ-cezanne.fr	"Vers un système de pilotage stratégique et une collaboration avec les autres pays méditerranéens : Quel outil de management public pour un meilleur partage méditerranéen des expériences et des connaissances ?"

		Olivier KERAMIDAS		
		Patrick REIX	patrickreix@hotmail.com	Evaluation de la performance de l'action publique : Réflexion sur la complémentarité des approches technocratique et politique (L'exemple du secteur public décentralisé)
	Salle PLATON	Mohameden OULD BAHAMED	mbhamed@modernisation.gov.mr	Vers l'introduction des outils de gestion de la performance Dans l'Administration d'un pays sortant d'une transition, la Mauritanie : quelques exemples vécus
	Chairman : Carlos Conde	Edina SOLDÓ & Emmanuelle MOUSTIER	Edina.soldo@univ-cezanne.fr Emmanuelle.moustier@univ-cezanne.fr	Développement culturel et coopération décentralisée dans l'espace euro méditerranéen
		Anne GED & Christophe ALAUX	Anne.ged@solving-france.com	Stratégies Plan Climat Territoriaux dans les pays en développement
11/10/2008 8h30 – 10h00	Amphithéâtre ZIROMSKY	Nourit SEGEV	Nurit_s@oranim.ac.il	Antecedents of Market-Orientation in the Public Sector. The case of the Municipal Social-Welfare Agencies
Groupes de travail : B - Développement Territorial - Evaluation et performance	Chairman : Emanuel Camilleri	Olfa ZERIBI – BENSLIMANE	Olfa.Zeribi@ihec.rnu.tn	Proposition d'un modèle pour l'évaluation de la qualité des prestations administratives. Cas d'un organisme public en Tunisie.
		Edina SOLDÓ	Edina.soldo@univ-cezanne.fr	Le développement culturel : un outil au service de l'attractivité des territoires euro méditerranéens

Groupe C : Décision, Transparence, Information, Responsabilité sociale

La fonction de la société civile dans nos sociétés contemporaines est indéniable. Leur fonctionnalité dans la modernisation de l'Etat et leur corroboration de la légitimité des systèmes de gouvernance est une évidence. Les questions-clés de ce groupe de travail portent sur la manière de construire, de renforcer, de responsabiliser, d'intégrer les organisations qui appartiennent à la société civile et de consolider les liens avec le secteur public. Le développement des politiques, la participation à la prise de décisions, la responsabilité de certaines missions et la contribution à l'évaluation sont les différents devoirs pour une société civile.

Le rôle de la décision publique, avec l'affirmation du courant dominant de la « Nouvelle Gestion Publique » a été, depuis quelques décennies, ramené à une décision de gestion, en quête du Saint Graal de « l'efficacité », séparant la décision publique des grandes questions de philosophie politique. Pourtant la question de l'Etat s'affirme comme essentielle dans la réalité du développement et avec le renouveau de l'économie institutionnelle et de la recherche en histoire économique.

- Décision publique : de la décision politique à la décision de gestion.
- Y a-t-il des principes universels pour définir une « bonne décision publique » ?
- En quoi la décision publique revêt-elle une spécificité dans le contexte actuel de la transition vers la III^e révolution industrielle ? Par sa place ? Par son processus ?
- Comment la décision publique peut-elle intégrer l'incertitude et la turbulence ?
- Quel rôle donner à la participation des citoyens ?
- Quelle est la place de la vertu civique (le *vivere politico* de Machiavel)
- Quelles contraintes le développement des nouveaux médias de la société de l'information exerce-t-il sur le processus de prise de décision publique ?
- Comment intégrer le long terme dans la décision publique ?

Group C : Decision, Transparency, Information, Social accountability

The function of civil society in our contemporary societies is undeniable. Its part in the modernisation of the State and its corroboration in the legitimacy of governmental systems are evident. The key questions of this working group have a bearing on the manner of constructing, reinforcing, empowering and integrating the organisations belonging to civil society and consolidating ties with the Public Sector.

The development of policies, participation in decision-making, the responsibilities of certain missions and their contribution to the evaluation of the same, are some of the duties of civil society. Public administration can learn from the experience of other countries through open dialogue concerning problems and possible solutions.

The role of public opinion, with the affirmation of the move towards « New Public Management » has, for several decades, been moving towards a management decision, in search of the Holy Grail of « efficiency » separating public opinion from the vast questions of political philosophy. However, the State is essential in the reality of development and with the renewing of institutional economy and research into economic history.

- Public opinion: from the political decision to management decision.
- Are there universal principles which define « good public decision »?
- In what way is public opinion specific in the present context of the transition towards the 3rd industrial revolution? By its position? By its process?
- How can public opinion accept turbulence and uncertainty?
- What is the role of citizen participation?
- What is the place of « civic virtue » (Machiavelli's *vivere politico*)

- What constraints does the development of new media in society have on the process of public decision-making?

للمجتمع المدني في بيئتنا المعاصرة وظيفة لا يمكن إنكارها، فقد بات دوره جلياً في تحديث الدولة، كما بات دوره جلياً في إضفاء الشرعية على نظام الحكم أو في حجب الثقة عنه. وعليه، فإن مجموعة العمل هذه ستتطرق إلى منظمات المجتمع المدني: كيف تُقام هذه المنظمات، وكيف تُعزّز، وكيف تُحسّن بأهمية دورها، وكيف تُنوّق، وكيف تُوثّق علاقتها بالقطاع العام؟ فمن واجبات المجتمع المدني اقتراح السياسات والمشاركة في القرار والاضطلاع ببعض المهام وتقويم الأداء. وقد تستفيد الإدارة العامة في هذا المجال أيضاً من خبرة البلدان الأخرى إذا قام حوار يتطرق إلى المصاعب وإلى ما توفّر من سبل لمعالجتها.

بات القرار العام يقتصر منذ بضعة عقود على قرار إداري محض لا يُرجى منه سوى «الفعالية»، وهي ما يُقدّسه النّيار المهيمن المُسمّى تيار «الإدارة العامة الجديدة» بعد أن فصل القرار العام عن كبرى المسائل التي كانت الفلسفة السياسية قد طرحتها. بيد أن دور الدولة أساسي في الإنماء كما في غيره من ميادين الاقتصاد التي عادت مؤسسات الدولة تُحرّكها، بل إن مفهوم الدولة قد استعاد مكانته الأولى مع تجدد الأبحاث في التاريخ الاقتصادي. وعليه، فإنّ المحاضرين في مجموعة العمل الخامسة سيتطرقون إلى المسائل التالية:

- القرار العام: من القرار السياسي إلى القرار الإداري؛
 - أتمّة مبادئ تُجمع عليها البشر وتضمن صواب القرار العام؟
 - بما يمتاز القرار العام اليوم، وقد أشرنا على الثورة الصناعية الثالثة؟ أبعادته يمتاز أم بطريقة اتخاذه أو غير ذلك؟
 - كيف يُحسّب الحساب للشك والاضطراب في اتخاذ القرار العام؟
 - ما دور المواطنين في اتخاذ القرار العام وكيف يُشركون فيه؟
 - ما محلّ «الفضيلة المدنية» التي وصفها مكياقلي في القرار العام؟
 - أية قيود يفرضها على اتخاذ القرار العام نشوء شبكات الاتصال المعاصرة وغيرها من وسائل الإعلام الجديدة؟
 - كيف يُتخذ القرار العام دون إغفال أثره على المدى البعيد؟
- من المستحسن أن يجيب المحاضرون عن هذه الأسئلة نظرياً، وتاريخياً، وعملياً بسرّد حالات حصلت وبتحليلها.

11/10/2008 8h30 – 10h00 Groupes de travail : C - Société Civile - Décision publique	Salle PLATON Chairmen : Claude Rochet Juan Montabes Eran Vigoda-Gadot	Ludovic BERTHIER	Ludovic.berthier@univ-cezanne.fr	Quelles stratégies de coopération en Méditerranée ?
		BOUT Lugdivine	Lugdivine.Bout@univ-cezanne.fr	Performance anormale et fiabilité organisationnelle : le cas des forces opérationnelles de l'Armée de l'air
		Alain TOBELEM	a.tobelem@orange.fr	Transparency for Better Public Governance
	Salle GROS Chairmen : Zuhair Al Kayed Hocine Cherabil Edit Acharnbault	Bernard PARANQUE	Bernard.paranque@euromed-management.com	Pour une pensée euromédienne
		Jennifer BREMER	jbremmer@aucegypt.edu bremmer.jennifer@gmail.com	Differing Corporate Perspectives on Civil Society Collaboration and Corporate Social Responsibility Among Developing and Developed Countries in the Mediterranean Region: Evidence from the UN Global Compact
		Martial PASQUIER & Philomène MEILLAND	philomene.meilland@idheap.unil.ch	L'accès de la société civile aux documents de l'administration par les lois sur la transparence et l'accès à l'information

Contacts

Comité de pilotage

Prof. Geert Bouckaert (Président GEAP)
Mme Françoise Camet (Directrice de la formation permanente et de la recherche ENA)
Prof. Carlos Conde (OCDE)
Prof. Robert Fouchet (Directeur IMPGT, Université Paul Cézanne)
Prof. Afif Hendaoui (Directeur ENA, Tunisie)

Inscriptions et communications

Dr. Fabienne Maron

Mme Mélissa Monaco

Groupe Européen d'Administration Publique
c/o IISA



rue Defacqz 1, box 11
BE-1000 Brussels, Belgium
Tel.: 32-2-536.08.84
Fax.: 32-2-537.97.02
E-mail
maron@iiasiisa.be
monaco@iiasiisa.be

Accueil et logistique

Mme Elisabeth Lopez / Mlle Gaëlle Flouw
Institut de Management Public et Gouvernance Territoriale
21, rue Gaston de Saporta
F- 13 100 AIX-EN-PROVENCE (France)
Tél : + 33 4.42.170.550
Fax : + 33 4.42.170.556/588
E-mail
elisabeth.lopez@univ-cezanne.fr
gaelle.flouw@univ-cezanne.fr